

## III

(Pripravljalni akti)

## EVROPSKI PARLAMENT

**Čezmejno sodelovanje na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu \***

P6\_TA(2008)0128

**Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. aprila 2008 o pobudi Zvezne republike Nemčije z namenom sprejetja Sklepa Sveta o izvajanju Sklepa 2008/.../PNZ o pospešitvi čezmejnega sodelovanja zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (11563/2007 — 11045/1/2007 — C6-0409/2007 — 2007/0821(CNS))**

(2009/C 259 E/21)

(Postopek posvetovanja)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju pobude Zvezne republike Nemčije (11563/2007 in 11045/1/2007),
  - ob upoštevanju člena 34(2)(c) Pogodbe EU,
  - ob upoštevanju člena 39(1) Pogodbe EU, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0409/2007),
  - ob upoštevanju členov 93 in 51 ter člena 41(4) svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0099/2008),
1. odobri pobudo Zvezne republike Nemčije, kot je bila spremenjena;
  2. poziva Svet, naj v skladu s tem spremeni besedilo;
  3. poziva Svet in Komisijo, naj po pričetku veljavnosti Lizbonske pogodbe data prednost prihodnjim predlogom sprememb sklepa v skladu z izjavo št. 50 o členu 10 protokola o prehodnih odločbah, ki bo priložen Pogodbi o Evropski uniji, Pogodbi o delovanju Evropske unije in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo;
  4. je odločen, da bo obravnaval vsak takšen predlog z nujnim postopkom v skladu s postopkom, opisanim v odstavku 3 in ob tesnem sodelovanju z nacionalnimi parlamenti;

Torek, 22. april 2008

5. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je odobril Parlament;
6. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti pobudo Zvezne republike Nemčije;
7. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladi Zvezne republike Nemčije.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA

SPREMEMBA

### Sprememba 1

#### Pobuda Zvezne republike Nemčije

##### Uvodna izjava 3a (novo)

*(3a) Potrebno je, da Svet v najkrajšem možnem času sprejme okvirni sklep o določenih postopkovnih pravicah v kazenskih postopkih v celotni Evropski uniji kot osnovo za vzpostavitev določenih minimalnih pravil o pravni pomoči, ki je v državah članicah na voljo posameznikom.*

### Sprememba 2

#### Pobuda Zvezne republike Nemčije

##### Uvodna izjava 3b (novo)

*(3b) Potrebno je oblikovati predpise o varstvu podatkov iz Sklepa 2008/.../PNZ o pospešitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu, saj še ni bil sprejet ustrezen pravni instrument za varstvo podatkov v tretjem stebru. Ko bo ta splošni pravni instrument sprejet, bi se moral uporabljati za celotno področje policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah pod pogojem, da je raven varstva podatkov, ki jo nudi, ustrezna, in da v nobenem primeru ni nižja od varstva, ki je opredeljeno s Konvencijo Sveta Evrope o varstvu posameznikov glede avtomatske obdelave osebnih podatkov z dne 28. januarja 1981 in njenega dodatnega protokola v zvezi z nadzornimi organi in čezmejnimi prenosom podatkov z dne 8. novembra 2001.*

### Sprememba 3

#### Pobuda Zvezne republike Nemčije

##### Uvodna izjava 3c (novo)

*(3c) Posebne kategorije podatkov o rasnem ali narodnostnem poreklu, političnih nazorih, verskih ali filozofskih prepričanjih, članstvu v stranki ali sindikatu, spolni usmerjenosti ali zdravju bi se morale obravnavati le, če je to za posamezne primere nujno potrebno in sorazmerno ter v skladu s posebnimi zaščitnimi ukrepi.*

Torek, 22. april 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 4****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Uvodna izjava 3d (novo)**

(3d) *Z namenom doseganja učinkovitega policijskega sodelovanja bi morale biti mogoče hitro in brez birokracije oblikovati skupne delovne skupine.*

**Sprememba 5****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Uvodna izjava 4a (novo)**

(4a) *Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem evropskega nadzornika osebnih podatkov z dne 19. decembra 2007.*

**Sprememba 6****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Člen 2 – točka -a (novo)**

(-a) *„osebni podatek“ pomeni informacijo, ki se nanaša na fizično osebo, ki je bila identificirana ali jo je mogoče identificirati („oseba, na katero se podatki nanašajo“); oseba, ki jo je mogoče identificirati, je tista, ki se lahko neposredno ali posredno določi, zlasti s pomočjo identifikacijske številke ali enega ali več dejavnikov, značilnih za njeno fizično, fiziološko, duševno, ekonomsko, kulturno ali socialno identiteto;*

**Sprememba 11****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Člen 2 – točka e**

(e) „nekodirajoči del DNA“ pomeni **kromosomska področja**, ki ne vsebujejo **nobenih** genetskih **informacij**, tj. ki jim ni mogoče pripisati **nobenih funkcionalnih lastnosti nekega organizma**;

(e) „nekodirajoči del DNA“ pomeni **dele kromosomov**, ki ne vsebujejo genetskih **podatkov**, tj. ki jim ni mogoče pripisati **informacij o specifičnih dednih lastnostih**; **ne glede na znanstveni napredek se iz nekodiranih delov DNA ne bo razkrilo nadaljnjih podatkov**;

**Sprememba 18****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Člen 3a (novo)****Člen 3a**

**Zahteve v zvezi z oproščenimi osebami ali osebami, zoper katere je bila obtožba umaknjena**

**V skladu s poglavjema 3 in 4 tega sklepa se poročila, ki so skladna s profilom DNA ali daktiloskopskimi podatki o osebah, ki so bile oproščene ali je bila zoper njih obtožba umaknjena, lahko izmenjajo le, če je zbirka podatkov natančno omejena in če je kategorija podatkov, ki so predmet preiskave, jasno opredeljena z nacionalno zakonodajo.**

Torek, 22. april 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 19****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Člen 8 – odstavek 1 – točka a**

(a) kodo države članice države članice prosilke,

(a) kodo države članice države članice prosilke **in kodo nacionalnega organa, s katerim se posvetuje;****Sprememba 20****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Člen 17 – odstavek 3 – pododstavek i**

(i) pooblastila, ki jih smejo med operacijo v državi članici gostiteljici izvrševati uradniki in drugi javni uslužbenci, ki jih tja napoti druga država članica oziroma več takšnih držav;

(i) pooblastila, ki jih smejo med operacijo v državi članici gostiteljici izvrševati uradniki in drugi javni uslužbenci, ki jih tja napoti druga država članica oziroma več takšnih držav; **pooblastila še zlasti vključujejo pravico do nadzora, zasledovanja, aretacije in zaslišanja;****Sprememba 21****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Člen 18 – odstavek 1**

1. Nadaljnje podrobnosti o tehničnem in upravnem izvajanju Sklepa 2007/.../PNZ so navedene v Prilogi k temu sklepu. Svet lahko s kvalificirano večino spremeni Prilogo.

1. Nadaljnje podrobnosti o tehničnem in upravnem izvajanju Sklepa 2008/.../PNZ so navedene v Prilogi k temu sklepu. Svet lahko s kvalificirano večino spremeni Prilogo **po posvetovanju z Evropskim parlamentom v skladu s členoma 34(2)(c) in 39(1) Pogodbe o Evropski uniji.**

**Sprememba 22****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Člen 20 – odstavek 1**

1. Svet na podlagi poročila o oceni, ki je oprt na vprašalnik iz poglavja 4 Priloge k temu sklepu, sprejme odločitev iz člena 25(2) Sklepa 2007/.../PNZ.

1. Svet na podlagi poročila o oceni, ki je oprt na vprašalnik iz poglavja 4 Priloge k temu sklepu, sprejme odločitev iz člena 25(2) Sklepa 2008/.../PNZ. **Neodvisni organi za varstvo podatkov v zadevni državi članici so v celoti udeleženi pri postopku ocenjevanja iz poglavja 4 Priloge k temu sklepu.**

**Sprememba 23****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Člen 21 – odstavek 1**

1. Vsako leto se opravi ocena upravnih, tehničnih in finančnih vidikov uporabe izmenjave podatkov v skladu s poglavjem 2 Sklepa 2007/.../PNZ. Ta ocena velja za tiste države članice, ki v času ocenjevanja že uporabljajo Sklep 2007/.../PNZ, opravi pa se za tiste vrste podatkov, ki so jih zadevne države članice že začele izmenjevati. Ocena temelji na poročilih zadevnih držav članic.

1. Vsako leto se opravi ocena upravnih, tehničnih in finančnih vidikov uporabe izmenjave podatkov v skladu s poglavjem 2 Sklepa 2008/.../PNZ. **Del te ocene je presoja posledic razlik v tehnikah in merilih za zbiranje in hrambo podatkov v državah članicah. Poleg tega v oceno spada presoja rezultatov z vidika sorazmernosti in učinkovitosti čezmejne izmenjave različnih vrst podatkov o DNA.** Ta ocena velja za tiste države članice, ki v času ocenjevanja že uporabljajo Sklep 2008/.../PNZ, opravi pa se za tiste vrste podatkov, ki so jih zadevne države članice že začele izmenjevati. Ocena temelji na poročilih zadevnih držav članic.

Torek, 22. april 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 24****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Člen 21 – odstavek 2a (novo)**

*2a. Generalni sekretariat Sveta Evropskemu parlamentu in Komisiji redno posreduje rezultate ocen o izmenjavi podatkov v obliki poročila, kot je navedeno v točki 2.1 poglavja 4 Priloge k temu sklepu.*

**Sprememba 25****Pobuda Zvezne republike Nemčije****Dodatek k pobudi – poglavje 1 – točka 1.1 – pododstavek 3**

Pravilo vključevanja:

Profili DNA, ki jih dajo na voljo države članice za iskanje in primerjavo, ter profili DNA, ki so poslani za iskanje in primerjavo, morajo vsebovati vsaj 6 lokusov in **lahko vsebujejo** dodatne lokuse ali slepe vzorce glede na njihovo razpoložljivost. Referenčni profili DNA morajo vsebovati vsaj 6 od 7 lokusov ESS/ISSOL. Za povečanje natančnosti skladnosti, se **priporoča, da se** vse razpoložljive alele *shranijo* v zbirki indeksiranih profilov DNA.

Pravilo vključevanja:

Profili DNA, ki jih dajo na voljo države članice za iskanje in primerjavo, ter profili DNA, ki so poslani za iskanje in primerjavo, morajo vsebovati vsaj 6 lokusov in dodatne lokuse ali slepe vzorce glede na njihovo razpoložljivost. Referenčni profili DNA morajo vsebovati vsaj 6 od 7 lokusov ESS/ISSOL. Za povečanje natančnosti skladnosti se vse razpoložljive alele *shrani* v **podatkovni** zbirki indeksiranih profilov DNA **in uporabiti za iskanje in primerjavo. Države članice takoj, ko je izvedljivo, izvajajo nove evropske standardne nize lokusov (ESS), ki jih sprejme Evropska unija.**